

# E DIN 1999-100:2014-10 (D)

Erscheinungsdatum: 2014-09-05

## Abscheideranlagen für Leichtflüssigkeiten Teil 100: Anforderungen für die Anwendung von Abscheideranlagen nach DIN EN 858-1 und DIN EN 858-2

---

| Inhalt  | Seite |
|---|-------|
| Vorwort .....   | 4     |
| 1 Anwendungsbereich .....   | 5     |
| 2 Normative Verweisungen .....  | 5     |
| 3 Begriffe .....  | 6     |
| 4 Werkstoffe .....  | 7     |
| 4.1 Chemische Beständigkeit.....  | 7     |
| 4.1.1 Prüflüssigkeiten .....  | 7     |
| 4.1.2 Innere Oberflächen.....   | 7     |
| 4.1.3 Werkstoffe für Dichtmittel .....  | 7     |
| 4.2 Wasserdichtheit von Beton .....   | 7     |
| 5 Baugrundsätze.....  | 8     |
| 5.1 Schachtaufbauten und Abdeckungen.....   | 8     |
| 5.1.1 Aufsatzstücke und deren Verbindungen bei erdeingebauten Abscheideranlagen.....    | 8     |
| 5.1.2 Abdeckungen von frei aufgestellten Abscheideranlagen innerhalb von Gebäuden ..... | 8     |
| 5.2 Zugänglichkeit .....  | 8     |
| 5.2.1 Ziele.....  | 8     |
| 5.2.2 Anforderungen.....  | 9     |
| 5.3 Rohranschlüsse.....   | 10    |
| 5.4 Schlammfänge .....  | 10    |
| 5.5 Probenahmeschächte und Probenahmeeinrichtungen.....                                 | 10    |
| 5.6 Selbsttätige Warneinrichtungen .....  | 11    |
| 5.7 Anforderungen an Kabeldurchführungen.....   | 11    |
| 5.7.1 Allgemeines .....   | 11    |
| 5.7.2 Werkmäßig hergestellte Kabeldurchführungen .....                                  | 11    |
| 5.7.3 Nachträglich hergestellte Kabeldurchführungen.....                                | 11    |
| 5.7.4 Austausch oder Änderung von Kabeln.....   | 12    |
| 5.8 Maße und Grenzabmaße .....  | 12    |
| 5.9 Selbsttätige Verschlusseinrichtungen .....  | 13    |
| 5.10 Beschichtung/Auskleidung .....   | 13    |
| 5.11 Elektrische Einrichtungen .....  | 13    |
| 6 Tragfähigkeit und Gebrauchstauglichkeit .....   | 13    |
| 7 Brandschutz.....  | 13    |
| 8 Prüfungen.....  | 13    |
| 8.1 Wasserdichtheit des Betons .....  | 13    |
| 8.2 Selbsttätige Verschlusseinrichtungen .....  | 14    |
| 9 Typprüfung von werkmäßig hergestellten Abscheideranlagen .....                        | 14    |
| 10 Kennzeichnung und Produktinformation.....  | 14    |
| 11 Bemessung .....  | 14    |
| 11.1 Schlammfangvolumen .....   | 14    |
| 11.2 Fahrzeugwaschanlagen .....   | 15    |
| 11.3 Regenwasserabfluss $Q_r$ .....   | 15    |
| 11.4 Flächenermittlung bei Schlagregen .....  | 15    |
| 12 Planung, Einbau und Anschluss an die Entwässerungsanlage.....                        | 15    |
| 12.1 Allgemeines .....  | 15    |

|        |  |    |
|--------|--|----|
| 12.2   | Einbaustelle.....  | 15 |
| 12.3   | Rohrverbindungen.....  | 15 |
| 12.4   | Freiaufstellung von Abscheidern.....   | 15 |
| 12.5   | Paralleler Einbau von Abscheidern vor Ort .....  | 16 |
| 12.6   | Separate Auffangbehälter für Leichtflüssigkeiten .....   | 16 |
| 12.7   | Schutz gegen Rückstau .....  | 16 |
| 12.8   | Abscheider in überflutungsgefährdeten Bereichen.....   | 17 |
| 13     | Betrieb, Eigenkontrolle, Wartung, Entleerung und Generalinspektion der<br>Abscheideranlage ..... | 17 |
| 13.1   | Allgemeines .....  | 17 |
| 13.2   | Betriebsbedingungen.....   | 17 |
| 13.3   | Eigenkontrolle .....   | 18 |
| 13.4   | Wartung .....  | 18 |
| 13.5   | Entleerung und Entnahme .....  | 19 |
| 13.6   | Betriebstagebuch.....  | 19 |
| 13.7   | Generalinspektion.....   | 19 |
| 13.7.1 | Allgemeines.....   | 19 |
| 13.7.2 | Umfang der Generalinspektion .....   | 20 |
| 13.7.3 | Prüfbericht zur Generalinspektion.....   | 21 |
| 13.7.4 | Mängelbeseitigung nach der Generalinspektion.....  | 23 |
| 13.8   | Hinweise zur Entnahme von Abwasserproben.....  | 24 |
|        | Anhang A (normativ) Prüfung der Dichtheit von Abscheideranlagen .....                            | 25 |
| A.1    | Allgemeines.....   | 25 |
| A.2    | Grundlagen.....  | 25 |
| A.3    | Anforderungen an die Dichtheit (Regelfall) .....   | 25 |
| A.4    | Prüfgeräte .....   | 25 |
| A.5    | Vorbereitung.....  | 26 |
| A.6    | Durchführung.....  | 26 |
| A.6.1  | Allgemeines.....   | 26 |
| A.6.2  | Bestimmung der Prüfdauer .....   | 27 |
| A.6.3  | Vorgehensweise.....  | 27 |
| A.7    | Prüfergebnis.....  | 28 |
| A.8    | Prüfung von Altanlagen (Sonderfall) .....  | 28 |
| A.9    | Prüfung im Einzelfall bei Vorliegen besonderer Bedingungen.....                                  | 28 |
|        | Anhang B (informativ) Beispiel zur Ermittlung der erforderlichen Überhöhung .....                | 30 |
| B.1    | Allgemeines.....   | 30 |
| B.2    | Ausgangsdaten.....   | 30 |
| B.3    | Ermittlung der Volumina .....  | 30 |
| B.4    | Ermittlung der gesamten Schichtdicke $h_{LF}$ .....  | 31 |
| B.5    | Ermittlung der erforderlichen Überhöhung .....   | 32 |
|        | Anhang C (informativ) Ethanolanteile im Abwasser .....   | 33 |
|        | Literaturhinweise .....  | 34 |